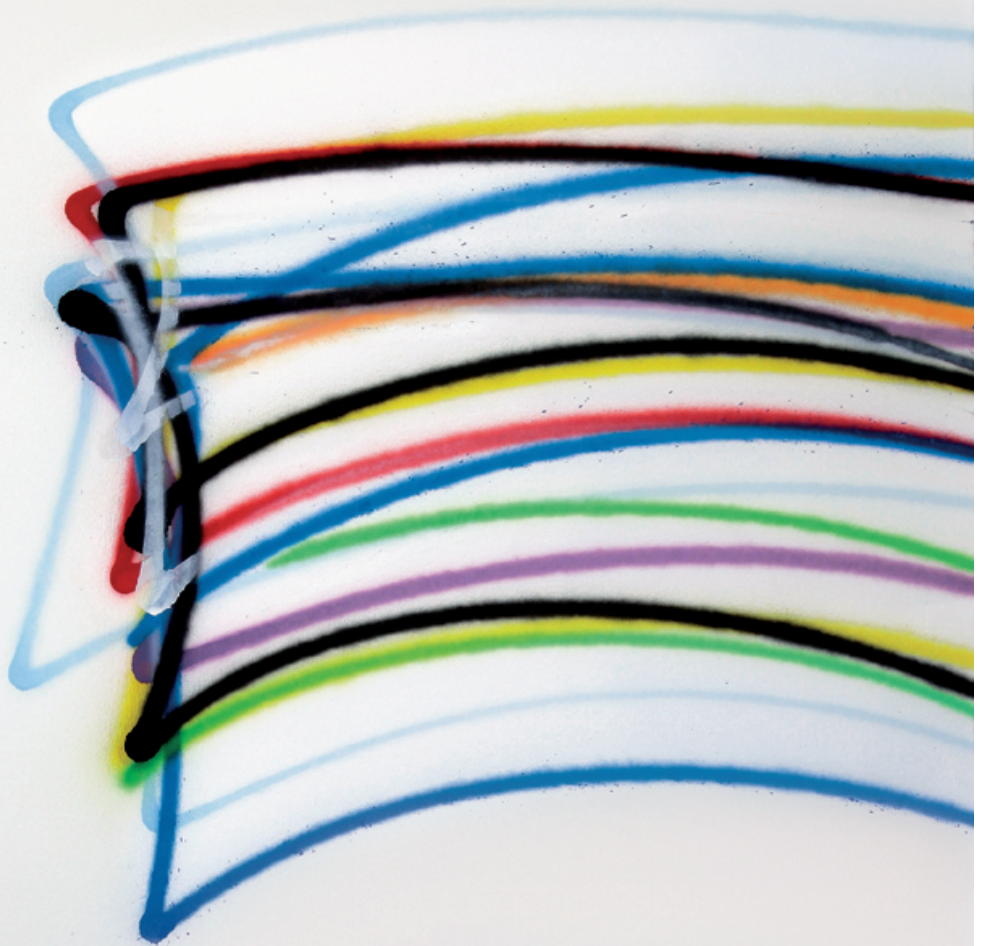


# traiettorie<sup>20</sup>

Vent'anni di musica contemporanea in Italia.



Nello Sonogo, *orizzontaleverticale*, 2010

FONDAZIONE  
PROMETEO

**XX Rassegna Internazionale di Musica Moderna e Contemporanea  
Parma, 10 settembre – 24 novembre 2010**

***Direttore artistico***

Martino Traversa

***Promotore***

Fondazione Prometeo

***Istituzioni***

Comune di Parma – Assessorato alla Cultura  
Istituzione Casa della Musica  
Provincia di Parma  
Regione Emilia Romagna  
Festival Verdi

***Main Partner***

Fondazione Monte di Parma

***Partner***

Chiesi Farmaceutici S.p.A.  
Symbolic S.p.A.

***Media Partner***

Rai Radio 3

***Sponsor tecnici***

Astoria Residence Hotel  
Ristorante "Il Trovatore"  
Tipocrom - Tipolitografia

***Immagine***

Nelio Sonogo, *orizzontaleverticale*, 2010

Si ringrazia per la gentile collaborazione la Dott.ssa Francesca Pola

**10/09**

Auditorium Paganini, ore 20.30

## **Klangforum Wien**

Vera Fischer, flauti  
Nataša Marić, flauti  
Markus Deuter, oboe  
Martin Jeleu, corno inglese  
Olivier Vivarès, clarinetti  
Bernhard Zachhuber, clarinetti  
Reinhold Brunner, clarinetto basso  
Lorelei Dowling, fagotto  
Tamara Joseph, controfagotto  
Andrej Kasijan, corno  
Christoph Walder, corno  
Anders Nyqvist, tromba  
Andreas Eberle, trombone  
Simone Beneventi, percussioni  
Ulrike Stadler, percussioni  
Berndt Thurner, percussioni  
Björn Wilker, percussioni  
Géraldine Dutroncy, pianoforte  
Florian Müller, pianoforte (solista)  
Annette Bik, violino  
Gunde Jäch-Micko, violino (solista)  
Anne Harvey-Nagl, violino  
Andrew Jezek, viola  
Andreas Lindenbaum, violoncello  
Aleksander Gabrys, contrabbasso

### **Martyn Brabbins, direttore**

#### **Anton Webern (1883-1945)**

Sechs Stücke op. 6 für Kammerorchester (1909-1920)

per flauto, oboe, clarinetto, percussioni, pianoforte, armonium, 2 violini, viola, violoncello e contrabbasso, 12'  
Langsam / Bewegt / Mässig / Sehr mässig / Sehr langsam / Langsam

#### **Arnold Schönberg (1874-1951)**

Kammersymphonie Nr. 1 op. 9 für 15 Soloinstrumente (1906-1924)

per flauto, oboe, corno inglese, 3 clarinetti, fagotto, controfagotto, 2 corni, 2 violini, viola, violoncello e contrabbasso, 22'

#### **Alban Berg (1885-1935)**

Kammerkonzert für Klavier und Geige mit 13 Bläsern (1925)

per 2 flauti, oboe, corno inglese, 3 clarinetti, fagotto, controfagotto, 2 corni, tromba, trombone, pianoforte e violino, 39'

- Adagio

- Rondo ritmico con introduzione (Kadenz)

- Tema scherzoso con variazioni

**12/09**

Auditorium Paganini, ore 20.30

## **Klangforum Wien**

Vera Fischer, flauti  
Wolfgang Zuser, flauti  
Markus Deuter, oboe e corno inglese  
Olivier Vivarès, clarinetti  
Bernhard Zachhuber, clarinetti  
Lorelei Dowling, fagotto e controfagotto  
Christoph Walder, corno  
Anders Nyqvist, tromba  
Andreas Eberle, trombone  
Laszlo Hudacsek, percussioni  
Berndt Thurner, percussioni  
Géraldine Dutroncy, pianoforte  
Florian Müller, pianoforte e sintetizzatore  
Krassimir Sterev, fisarmonica  
Annette Bik, violino  
Gunde Jäch-Micko, violino  
Andrew Jezek, viola  
Benedikt Leitner, violoncello  
Andreas Lindenbaum, violoncello  
Aleksander Gabrys, contrabbasso

### **Johannes Kalitzke, direttore**

#### **Beat Furrer (1954)**

Retour an Dich (1986)

per pianoforte, violino e violoncello, 14'

#### **Rolf Wallin (1957)**

Appearances (2002-2007) \*\* Prima esecuzione italiana

Versione per 15 musicisti

per flauto, oboe, clarinetto, fagotto, corno, tromba, trombone, percussioni, pianoforte, 2 violini, viola, violoncello e contrabbasso, 25'

#### **Bernhard Lang (1957)**

Monadologie VII \*\* Prima esecuzione italiana

"...for Arnold..." (2009)

per flauto, oboe, corno inglese, 2 clarinetti, fagotto, controfagotto, corno, tromba, trombone, fisarmonica, percussioni, 2 violini, viola, 2 violoncelli, contrabbasso e sintetizzatore, 27'

**22/09**

Casa della Musica, ore 20.30

## **Quartetto Prometeo**

Aldo Campagnari, violino  
Giulio Rovighi, violino  
Carmelo Giallombardo, viola  
Francesco Dillon, violoncello

### **Alban Berg (1885-1935)**

Streichquartett op. 3 (1910), 20'

- Langsam
- Mäßige Viertel

### **György Kurtág (1926)**

Hommage à Mihály András - 12 Microludes op. 13 (1977-1978), 9'

Six moments musicaux op. 44 (1999-2005)

- Invocatio (un fragment)
- Footfalls
- Capriccio
- In memoriam György Sebők
- ...rappel des oiseaux... (étude pour les harmoniques) - à Tabea Zimmermann
- Les Adieux (in Janáček's Manier)

### **Robert Schumann (1810-1856)**

Streichquartett op. 41 n. 1 (1842), 25'

- Introduzione. Andante espressivo – Allegro
- Scherzo. Presto – Intermezzo
- Adagio
- Presto

**30/09**

Casa della Musica, ore 20.30

## **Ensemble Sillages**

Sophie Deshayes, flauto  
Jean-Marc Fessard, clarinetto  
Vincent Leterme, pianoforte  
Lyonel Schmit, violino  
Séverine Ballon, violoncello

### **Philippe Manoury (1952)**

Michigan Trio (1992)

per clarinetto, pianoforte e violino, 14'

### **Jean-Luc Hervé (1960)**

Intérieur rouge (1993)

per flauto, clarinetto, pianoforte, violino e violoncello, 9'

### **José Manuel López López (1956)**

Trío III (2008)

per pianoforte, violino e violoncello, 14'

### **Allain Gaussin (1943)**

Ogive (1977)

versione per flauto e pianoforte (1987), 13'    \*\* Prima esecuzione italiana

### **Tristan Murail (1947)**

Treize couleurs du soleil couchant (1978)

per flauto, clarinetto, pianoforte, violino e violoncello, 13'

**03/10**

Auditorium Paganini, ore 20.30

**Arditti Quartet**

Irvine Arditti, violino  
Ashot Sarkissjan, violino  
Ralf Ehlers, viola  
Lucas Fels, violoncello

**Mario Garuti (1957)**

Cielo perso / anima tersa (2009), 10'

**György Kurtág (1926)**

Officium breve in memoriam Andreae Szervánszky op. 28 (1988-1989), 12'

**Javier Torres Maldonado (1968)**

Cuarteto de cuerdas n. 1 (2009), 19' \*\* Prima esecuzione italiana

**György Ligeti (1923-2006)**

String Quartet No. 2 (1968), 21'

- Allegro nervoso
- Sostenuto, molto calmo
- Come un meccanismo di precisione
- Presto furioso – Brutale – Tumultuoso
- Allegro con delicatezza

**Iannis Xenakis (1922-2001)**

Tetras (1983), 13'

## 06/10

Casa della Musica, ore 20.30

### Pascal Gallois / Rohan de Saram

Pascal Gallois, fagotto  
Rohan de Saram, violoncello

#### Philippe Hersant (1948)

Huit duos (1995)

versione per fagotto e violoncello (2008), 10'

\*\* Prima esecuzione italiana

#### Iannis Xenakis (1922-2001)

Kottos (1977)

per violoncello, 8'

#### Luciano Berio (1925-2003)

Sequenza XII (1995)

per fagotto, 19'

#### Salvatore Sciarrino (1947)

Ai limiti della notte (1979)

trascrizione per violoncello, 5'

#### Dai Fujikura (1977)

The Voice (2007)

per fagotto e violoncello, 10'

\*\* Prima esecuzione italiana

#### Marco Di Bari (1958)

Il suono e la sua ombra

Progetto per i musicisti ed il loro intorno (2010), 6'

- Primo frammento

per fagotto solo

- Secondo frammento

per fagotto e violoncello

\*\*\* Prima esecuzione assoluta

**08/10**

Auditorium Paganini, ore 20.30

## **Divertimento Ensemble**

Lorenzo Missaglia, flauto  
Luca Avanzi, oboe  
Maurizio Longoni, clarinetto  
Riccardo Balbinutti, percussioni  
Maria Grazia Bellocchio, pianoforte  
Lorenzo Gorli, violino  
Maria Ronchini, viola  
Relja Lukic, violoncello

**Sandro Gorli, direttore**

**Ivan Fedele (1953)**

Immagini da Escher (2005)  
per flauto, clarinetto, vibrafono, pianoforte, violino e violoncello, 16'

**Stefano Gervasoni (1962)**

Prato prima presente (2009)  
per flauto, oboe, clarinetto, percussioni, pianoforte, violino, viola e violoncello, 20'

**Sandro Gorli (1948)**

Altri canti (2009)  
per flauto, clarinetto, pianoforte, violino e violoncello, 12'

**Alessandro Solbiati (1956)**

Sestetto a Gérard (2006)  
per flauto, clarinetto, pianoforte, violino, viola e violoncello, 16'

**Matteo Franceschini (1979)**

Sequel (2007)  
per viola e ensemble (flauto, oboe, clarinetto, percussioni, pianoforte, violino e violoncello), 11'

**11/10**

Casa della Musica, ore 20.30

**Garth Knox / Agnès Vesterman**

Garth Knox, viola  
Agnès Vesterman, violoncello

**Akira Nishimura** (1953)  
Sonata No. 1 "Whirl Dance" (2005)  
per viola, 5'

**Giacinto Scelsi** (1905-1988)  
Elegia per Ty (1958)  
per viola e violoncello, 8'

**Garth Knox** (1956)  
Viola Spaces [selezione]  
Nine fingers – Ghosts – Up, down, sideways, round (2007)  
trascrizione per viola e violoncello, 9'

**Matthias Pintscher** (1971)  
Janusgesicht (2001)  
per viola e violoncello, 10'

**Marin Marais** (1656-1728)  
Les Folies d'Espagne (1685)  
per viola d'amore e violoncello, 9'

**Olga Neuwirth** (1968)  
...?risonanze!... (1996-1997)  
per viola d'amore amplificata, 6'

**Kaija Saariaho** (1952)  
Sept papillons (2000)  
per violoncello, 10'

**Garth Knox**  
Malor me bat (2004)  
per viola d'amore e violoncello, 9'

**14/10**

Auditorium Paganini, ore 20.30

## **Ensemble Recherche**

Martin Fahlenbock, flauto  
Shizuyo Oka, clarinetto  
Christian Dierstein, percussioni  
Klaus Steffes-Holländer, pianoforte e celesta  
Melise Mellinger, violino  
Barbara Maurer, viola  
Åsa Åkerberg, violoncello

### **Morton Feldman (1926-1987)**

The Viola in My Life 1 (1970)

per flauto, percussioni, pianoforte, violino, viola e violoncello, 11'

### **Franz Schubert (1797-1828)**

Streichtrio D 471 (1816)

[frammento]

per violino, viola e violoncello, 16'

### **Morton Feldman**

The Viola in My Life 2 (1970)

per flauto, clarinetto, percussioni, pianoforte, celesta, violino, viola e violoncello, 12'

### **Franz Schubert**

Variationen über "Trockne Blumen" D 802 (1824)

per flauto e pianoforte, 20'

### **Morton Feldman**

The Viola in My Life 3 (1970)

per pianoforte e viola, 6'

### **Franz Schubert**

Adagio D 897 (1828)

in Mi bemolle maggiore

per pianoforte, violino e violoncello, 10'

**15/10**

Auditorium Paganini, ore 20.30

**Ensemble Recherche**

Martin Fahlenbock, flauto  
Jaime González, oboe  
Shizuyo Oka, clarinetto

**Georg Kröll (1934)**

"Tant plus ayme ..."

Hommage à Binchois (2003)

per flauto, oboe e clarinetto, 10'

**György Kurtág (1926)**

Signs, Games and Messages

Selezione di soli, duo e trio per flauto, oboe, corno inglese e clarinetto (1984-2001), ca. 20'

- Versetto (Apokrif Organum)

per corno inglese e clarinetto basso

- Hommage à J.S.B.

per flauto

- Hommage à Elliott Carter

per oboe

- Capriccio

per clarinetto basso

- Doloroso

per flauto

- ...Ein Sappho-Fragment...

per corno inglese

- ...après une lecture de Rimbaud...

per flauto

- In Nomine – all'ongherese

per clarinetto basso

- Jauchzet und frohlocket! – Auf! Schwung!

per flauto

- Hommage à Tristan

per corno inglese e clarinetto

**Karlheinz Stockhausen (1928-2007)**

Klang – 7. Stunde

Balance (2006-2007)

per flauto, corno inglese e clarinetto basso, 35'

**27/10**

Auditorium Paganini, ore 20.30

## **Mdi Ensemble**

Sonia Formenti, flauto  
Paolo Casiraghi, clarinetto  
Luca Ieracitano, pianoforte  
Lorenzo Gentili Tedeschi, violino  
Franziska Schoetensack, violino  
Paolo Fumagalli, viola  
Giorgio Casati, violoncello

**Yoichi Sugiyama, direttore**

**Franco Donatoni (1927-2000)**

Ronda (1984)

per pianoforte, violino, viola e violoncello, 16'

**Emanuele Casale (1974)**

7 (2004)

per 2 violini, viola e violoncello, 11'

**Hilda Paredes (1957)**

Corazón de Onix (2005) \*\* Prima esecuzione italiana

per flauto, clarinetto, pianoforte, violino, viola e violoncello, 14'

**Liza Lim (1966)**

The Heart's Ear (1997)

per flauto, clarinetto, 2 violini, viola e violoncello, 12'

**Emanuele Casale**

5 (2003)

per flauto, clarinetto ed elettronica, 8'

**Misato Mochizuki (1969)**

Voilages (2000)

per flauto, clarinetto, pianoforte, violino, viola e violoncello, 14'

**29-30/10**

Lenz Teatro, ore 21.00

**Ensemble Prometeo – *Die Schachtel* (La scatola)**

in coproduzione con il Festival Natura Dèi Teatri / Lenz Rifrazioni

Mario Caroli, flauto  
Roberta Gottardi, clarinetto  
David Brutti, sassofono  
Giacomo Cella, fagotto  
Andrea Camilli, tromba  
Simone Beneventi, percussioni  
Pedro Perini, percussioni  
Gabriele Croci, viola  
Claude Hauri, violoncello  
Dario Calderone, contrabbasso

**Marco Angius, direttore**

Rielaborazione drammaturgico-visiva: Francesco Pititto e Maria Federica Maestri  
Supervisione strumentale: Salvatore Sciarrino  
Performer: Valentina Barbarini e Elena Sorbi  
Progetto a cura di Martino Traversa

**Franco Evangelisti (1926-1980)**

*Die Schachtel* (1962-1963)

azione musicale in 8 strutture per mimi, nastro magnetico ed ensemble

**13/11**

Casa della Musica, ore 20.30

**Ciro Longobardi**

pianoforte

**Claude Debussy** (1862-1918)

6 Préludes (dal Libro I, 1909-1910), 20'

- IV « Le sons et les parfums tournent dans l'air du soir » (Baudelaire)
- II Voiles
- III Le vent dans la plaine
- IX La sérénade interrompue
- VI Des pas sur la neige
- VII Ce qu'a vu le vent d'ouest

**Aleksandr Skrjabin** (1872-1915)

5 Préludes op. 74 (1914), 6'

- Dououreux, déchirant
- Très lent, contemplatif
- Allegro drammatico
- Lent, vague, indécis
- Fier, belliqueux

Vers la flamme op. 72 (1914), 6'

**Salvatore Sciarrino** (1947)

Quattro notturni (1998), 23'

- Vivo volando
- Non troppo lento
- Non troppo lento
- Leggero vivo

**Maurice Ravel** (1875-1937)

Gaspard de la nuit (1908), 23'

- Ondine
- Le gibet
- Scarbo

**24/11**

Casa della Musica, ore 20.30

**Alfonso Alberti**

pianoforte

**Federico Gardella** (1979)

Di rami e radici (2009), 8'

**Giuseppe Sinopoli** (1946-2001) \*\*\* Prima esecuzione assoluta

Strutture (1969), 4'

**Ivan Fedele** (1953)

Études australes (2002-2003), 24'

- Tierra del fuego
- Platea di Weddell
- Cape Horn
- Aptenodytes
- Chionis Alba

**Salvatore Sciarrino** (1947)

Quinta sonata (1994), 14'

**Stefano Bulfon** (1975)

Giostre di cristallo (2000-2001), 4'

**Sylvano Bussotti** (1931)

Five Piano Pieces for David Tudor (1959), 18'

**Direttore artistico**

Martino Traversa

**Organizzazione**

Chiara Agostini, Roberto Alzapiedi, Loredana Scianna, Roberta Valenti

**Ufficio stampa e comunicazione**

Luciana Convertini, Erica Zilocchi

**Luoghi**Casa della Musica

P.le San Francesco, 1 - 43121 Parma – Tel 0521 031170

Auditorium Paganini

Via Toscana, 5/a - 43122 Parma

Lenz Teatro

Via Pasubio, 3/e - 43122 Parma – Tel. 0521 270141

**Hotel e ristoranti**

Astoria Residence Hotel, Residence Liberty, Castello di Felino, Ristorante "Il Trovatore"

**Biglietteria**

Biglietteria in loco con possibilità di prenotazione telefonica ai recapiti della Fondazione Prometeo (0521 031128 - 708899). I biglietti prenotati telefonicamente si potranno ritirare la sera stessa presentandosi con utile anticipo.

In alternativa:

- per i concerti alla Casa della Musica è possibile acquistare i biglietti in prevendita il giorno stesso del concerto, a partire dalle ore 10:00, presso la reception (P.le San Francesco, 1 - Parma);

- per i concerti all'Auditorium Paganini è possibile acquistare i biglietti in prevendita presso la Biglietteria del Teatro Regio di Parma (Via Garibaldi, 16/A - 43121 Parma – Tel. 0521 039399).

Fondazione Prometeo: tel. 0521 031128 - 708899

**Costi dei biglietti**

INTERO € 15

RIDOTTO GENERICO € 10 (over 60, titolari Parma Cultura Card e tessera LadiMus ultima edizione)

RIDOTTO STUDENTI € 5 (studenti Conservatorio e Università)

OMAGGIO GENERICO (under 18, studenti scuola superiore, titolari FP Card Gold\*)

I biglietti di Traiettorie danno diritto all'ingresso gratuito alla Casa del Suono ([www.casadelsuono.it](http://www.casadelsuono.it)).

\* La FP Card Gold dà diritto all'omaggio generico per tutti i concerti di Traiettorie con la sola eccezione dello spettacolo a Lenz Teatro in programma il 29 e il 30 ottobre.



L'opera per il manifesto di Traiettorie 2010 è stata realizzata appositamente da Nelio Sonogo.

Titolo dell'opera: *orizzontaleverticale*, 2010